

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 36 (2009)
Heft: 142

Artikel: La citation
Autor: Crettol, Tharsice
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245413>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

è ç'ât l'tieum' nâ qu' prend les tchôses en mains. Dains in permie temps, l'diaïdge ât tchairdgie d'botaie, en coitchatte duraint lai neût, ènne patiçe de poûe dains l'bousêt d'lai Coquette po faire è craire en ci Yade qu'èlle é r'fait lai yune. Çoli mairtche bîn pochque d'in djoué en l'âtre an n'ont pu ôyi djasaie d'l'aiffaire. Tot'fois, po qu'çoli n'rècmenceuche pus è que c'te fotu yune ne r'tchoyeuche pu dains le b'né d'Tieûve, an ont déchidè â tieum' nâ d'vôtaie in « crédit » po botaie in toét chu ci nô. Voili, ç'ât dâs ci temps-li qu'an peut aidmirie è Tieûve in tot bé tch'vie laivou.

Daiprès ènne fôle d'lai Gruyère : « Fanchon la jument qui avait bu la lune » que s'pésse è Lessoc dains l'Intyamont.

de Claude et c'est le Conseil Communal qui prend les choses en main. Dans un premier temps, le garde est chargé de mettre, en cachette durant la nuit, une vessie de porc dans le crotin de la Coquette pour faire accroire à Claude qu'elle a refait la lune. Cela marche bien puisque d'un jour à l'autre on a plus entendu parler de l'affaire. Toutefois, pour que cela ne recommence plus et que cette foutue lune ne retombe plus dans la fontaine de Coeuve, on a décidé au Conseil Communal de voter un « crédit » pour mettre un toit sur la fontaine. Voilà, c'est depuis ce moment là qu'on peut admirer à Cœuve un tout beau lavoir couvert.

D'après un conte de la Gruyère : « Fanchon la jument qui avait bu la lune » qui s'est passé à Lessoc dans l'Intyamont.



LA CITATION

« Il s'agit du patois, de notre bon vieux langage d'autrefois, le parler de nos pères, réaliste, vigoureux et sonore... Ceux qui ont connu les ancêtres d'antan, qui ont entendu notre vieux patois modulé en finesse avec tant de charme et de nuances, ne peuvent que sourire à l'audition de certains propos... Dans notre ancien parler, nous sentons si bien cette sève robuste du vieux latin qui continue à travers les siècles et s'adapte tout naturellement aux nécessités toujours nouvelles de la vie, selon l'imagination, les sentiments, au cours des loisirs, des travaux et des jours... ».

« A la rapiri », Rd Père Tharsice Crettol, capucin,
Editions de la Matze S.A., Sion, 1980